

Nipple Formers

Bruksanvisning

Vårtformare

Bruksanvisning

Brystvorteformere

Käyttöohjeet

Nänninmuotoilijat

Bruksanvisning

Brystknoppeformer

EN

Nipple Formers

The Medela Nipple Formers are comfortable to wear. The discreet shape and the flexible silicone membrane, which is gentle on the skin, mean that they are pleasant and invisible to wear. The ventilation holes in the top of the shells allow air to circulate, thus preventing humidity and promoting healing. The Nipple Former prepares flat or inverted nipples for breast-feeding. Flat or inverted nipples can make breastfeeding difficult. Some babies have troubles latching on correctly to these nipples, causing sore nipples. Gentle pressure on the areola from the silicone membrane gradually forces the nipple out. The therapy can be started during pregnancy (from about 32nd week onwards). Start wearing the Nipple Former for one hour a day and gradually increase to approximately 8 hours daily and also after birth between feedings (1/2–1 hour before breastfeeding). Avoid wearing at night to prevent tender spots.

Assembly and Use

Put the silicone membrane on the shell. Be sure it snaps on all the way around. Place the assembled Nipple Former inside your bra with the opening in the silicone membrane centered over your nipple. The ventilation holes in the shell must point upwards. We recommend wearing a nursing bra when using or a former; nursing bras are roomier and the former will fit more comfortably.
Caution: Do not feed the breast milk collected in the shell to the baby. Discard this milk.

Cleaning Instructions

Before first use and subsequently once daily

Place the separated parts in a small pan filled with cold water. Distilled water is recommended – if tap water is used, a teaspoon of citric acid may be added to the water to avoid a build-up of limescale. Bring the water to boil and allow it to continue boiling for approximately 5 minutes. Drain off the water and place the parts on a clean cloth to dry.

After each use

Separate the parts. Shells and membranes should be washed with a mild cleaning solution, rinsed thoroughly in cold water and dried on a clean cloth.

Note

Shells and membranes can be put in a dishwasher or autoclave.

Material

Shell: Polypropylene / Silicone membrane: Silicone

Disposal

According to local regulations. CE-mark according to 93/42/EEC

SV

Vårtformare

Medelas vårtformare är bekväma att använda. Den anatomiska utformningen och det flexibla silikonmembranet som är mjukt mot huden, gör dem behagliga att bära. Ventilationshålen tillåter luften att cirkulera och på så vis hålla fukt borta samtidigt som läkningen av såriga vårtor påskyndas. Vårtformaren ger kvinnor med plana eller indragna bröst-vårtor möjlighet att forma dessa inför amningen. Plana eller indragna bröstvårtor kan försvåra amningen eftersom många barn kan ha svårt att få rätt tag vilket kan medföra såriga bröstvårtor. Ett mjukt tryck genereras med hjälp av silikonme-mbranet runt vårtgården och bröstvårtan tvingas gradvis utåt. Behandlingen kan påbörjas under graviditeten (från omkring vecka 32 och framåt). Börja att bära vårtformaren en timme om dagen och öka därefter användningen gradvis till cirka 8 timmar per dag, och efter födseln mellan amningstillfällena (1/2-1 timme före amning). Använd inte på natten för att undvika skavsår.

Hopsättning och användning

Sätt fast silikonmembranet på kupan. Se till att membranet «snäpper» fast runt om. Placera vårtformaren i din BH med öppningen i silikonmembranet centrerad över bröstvårtan. Ventilationshålen skall vara placerade uppåt. Vi rekommenderar amnings-BH vid användning av vårtformare eftersom den är rymlig och ger en god passform.
OBS: Ge ej den mjölk som samlats upp i vårtformaren till barnet!

Rengöringsanvisningar

Före första användandet och sedan dagligen

Lägg delarna separerade i en kastrull med kallt vatten. Koka upp och låt koka i 5 minuter. Håll av vattnet och lägg ut delarna på en ren handduk för lufttorkning.

Efter varje användning

Ta isär delarna. Kupan och membranet tvättas i mild disk-medels- eller tvålösning. Sköj nog a kallt vatten och torka med en ren handduk.

Obs

Kupan och silikonmembranet kan diskas i diskmaskin eller autoklav.

Material

Kupa: Polypropylen / Slikonmembran: Silikon

Avfallshantering

Enligt lokala bestämmelser. CE-märkning enligt 93/42/EEC

DA

Brystvorteformere

Medela brystvorteformer er behagelig at bruge. Den anatomiske form og den hudvenlige, fleksible silikonevæg gør den behagelig og usynlig at have på. Ventilationshullerne i den overste del af skjoldet gør, at luften kan cirkulere, samt holder fugten borte og fremmer helingen. Brystvorteformeren giver kvinder, der har flade eller indadvendte brystvorter, mulighed for at forberede brystvorten til amning. Flade eller indadvendte brystvorter kan gå ud over amningen. Nogle born har svært ved at få rigtigt fat i brystvorten, og det kan medføre ømme brystvorter. Formens silikonevæg giver et blidt og kontinuerligt tryk på ringen omkring brystvorten, så brystvorten bliver trykket frem. Der kan med fordel begyndes med brystvorteformeren før eller under graviditeten (fra ca. 32. uge og frem). Brug til at begynde med brystvorteformeren en time om dagen, og og derefter langsomt til ca. 8 timer om dagen); men du kan også begynde at bruge skjoldet efter fødslen (1/2 – 1 time for amningen). Undgå at bruge dem om natten for at undgå ømhed.

Anvendelse

Sæt silikonevæggen over skjoldet, til den sidder rigtigt fast. Læg brystvorteformeren i bh'en, så åbningen i silikonevæggen sidder nøjagtigt over brystvorten. Ventilationshullerne skal vende opad. Det anbefales at bruge en amme-bh, da den er større, og formeren så sidder bedre.
OBS: Babyen må ikke få den mælk, der er løbet ud i skjoldet! Smid den væk.

Rengøring

Før den bruges første gang og en gang daglig

Brystvorteformeren skilles ad og lægges i en lille gryde med koldt vand. Hvis der bruges vand fra vandhanen, kan der tilsættes lidt eddike for at forhindre kalkdannelse. Kog delene i ca. 5 min. Hæld vandet fra og læg delene til tørre på en ren klud.

Efter hver brug

Brystvorteformeren skilles ad og rengøres med mildt opvaskevand. Skyl efter med koldt vand og lad delene tørre på en ren klud.

Bemærk

Skjold og silikonevægge kan lægges i opvaskemaskinen eller steriliseres i autoklaver.

Materiale

Skjold: Polypropylen / Silikonevæg: Silikon

Bortskaffelse

I henhold til lokale forskrifter. EU-mærke ifølge 93/42/EEC

FI

Nänninmuotoilijat

Medela Nänninmuotoilijat ovat mukavia käyttää. Anatomisen muotoilun ja iholle ystävällisen, joustavan silikonikalvon ansiosta ne ovat miellyttäviä ja huomaamattomia. Kupin yläosan aukko estää kosteuden kertymisen ja edesauttaa nännien paranemista. Nänninmuotoilijat antavat naiselle, jolla on litteät tai sisäänpäin kääntyneet nännit mahdollisuuden valmistella nännejä imetykselle. Litteät tai sisäänpäin kääntyneet nännit voivat vaikeuttaa imetystä. Monella lapsella on vaikeuksia saada nännestä oikea ote, mikä saattaa johtaa nännien kipeytymiseen. Muotoilijan silikonikalvo kohdistaa nänninpihaan jatkuvan kevyen paineen, jolloin nänni työntyy vähitellen ulospäin. Nänninmuotoilijan käytön voi aloittaa jo ennen raskautta tai sen aikana (noin raskausviikolta 32 lähtien). Käytä nänninmuotoilijaa aluksi yksi tunti päivässä siirtyen vähitellen n. 8 tuntiin päivässä. Käytön voi kuitenkin aloittaa vielä synnytyksen jälkeenkin (1/2–1 tuntia ennen imetystä). Vältä käyttöä öisin paikkojen kipeytymisen välttämiseksi.

Kokoaminen ja käyttö

Kiinnitä silikonikalvo kuppiin siten, että se «napsahtaa» tiiviisti kupin ympärille. Aseta muotoilijan rintaliiveihisi siten, että silikonikalvon aukko tulee juuri nännin päälle. Katso, että kupin ilma-aukot ovat ylöspäin. Suosittelemme käyttämään muotoilijan kanssa imetyslivejä, koska ne ovat suuremmat ja koska muotoilijan istuvat niissä paremmin.

Huomaa: Älä anna kuppiin kertyvää maitoa vauvalle!

Puhdistusohjeet

Ennen ensimmäistä käyttöä ja kerran päivässä

Aseta muotoilijan erillään olevat osat pieneen kattilaan, jossa on kylmää, mielellään tislattua vettä. Jos käytät vesijohtovettä, voit lisätä siihen vähän etikkaa kalkkikertymien ehkäisemiseksi. Keitä osia n. 5 minuutin ajan. Kaada vesi pois ja aseta osat puhtaalle pyyhkeelle kuivumaan.

Jokaisen käytön jälkeen

Pese muotoilijan osat miedolla pesuliuksella, huuhtele kylmällä vedellä ja kuivaa puhtaalla pyyhkeellä.

Huomautus

Kupin ja silikonikalvon voi pestä astianpesukoneessa tai steriloida autoklaavissa.

Materiaali

Kuppi: Polypropyleeni / Slikonikalvo: Silikoni

Hävittäminen

Paikallisten määräysten mukaisesti. CE-merkintä 93/42/EEC:n mukaan

NO

Brystvorteformer

Medela brystvorteformer er meget behagelige i bruk. Den anatomiske formen gjør den usynlig og den hudvennlige, bøyelige silikonmembranen gjør den behagelig å ha på. Luftehullene i skålenes øvre del gjør at luften kan sirkulere. Dette gjør at fuktighet ikke dannes og såre brystvorter leges raskere.

Brystvorteformeren gir kvinner med flate eller innsunkne brystvorter mulighet til å forberede seg på å gi bryst. Flate eller innsunkne vorter kan gjøre amming vanskelig. Mange barn har vanskeligheter med å få tak i disse brystvortene. Dette kan føre til at brystvortene blir ømme. Formerens silikonmembran utøver et sterkt og stadig trykk på ringen omkring brystvorten, slik at denne blir trykket frem. En kan med fordel begynne terapien allerede for eller under svangerskapet (Fra rundt uge 32 og frem. Bruk brystvorteformeren en time om dagen til å begynne med, øk langsomt til ca. 8 timer daglig); den kan imidlertid også startes etter fødselen (1/2 til 1 time for amming). Bor ikke brukes om natten. Dette for å unngå ømhet.

Sammensetting og bruk

Spenn silikonmembranen på skålen og sørg for at den sitter godt. Legg den sammensatte brystknoppeformer/i brystholderen slik silikonmembranens åpning passer nøyaktig over brystvorten. Luftehullene i skålen må være rettet oppover. Det anbefales å bruke en ammebrystholder, da denne er større og gjør at former sitter bedre.

Pass på: Ikke mat babyen med melken fra melkeoppsamleren. Denne melken må helles ut.

Rengjøring

Før første gangs bruk og en gang daglig

Brystvorteformeren tas fra hverandre og legges i en liten kasserolle med kaldt, helst destillert vann. Hvis du bruker vann fra kranen, kan du tilsette litt eddik for å hindre kalkdannelse. Kok delene i ca. 5 minutter. Hell av vannet, og legg delene til tork på et rent håndkle.

Alltid etter bruk

Brystknoppeformeren tas fra hverandre og rengjøres med et mildt oppvaskmiddel. Skyll deretter delene med kaldt vann og legg dem til tork på et rent håndkle.

Merk

Skåler og silikonmembraner kan rengjøres i oppvaskmaskin eller steriliseres i autoklav.

Materiale

Skåt: Polypropylen / Slikonmembran: Silikon

Kassering

I henhold til lokale bestemmelser. CE-merket i henhold til 93/42/EEC

